

Zeitschrift: Éléance suisse

Band: - (1971)

Heft: 1

Rubrik: Legenden und Informationen = Légendes et informations = Captions and informations

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Legenden
und Informationen

Légendes
et informations

Captions
and informations

H. W. GIGER AG
 9230 Flawil
 Tel. (071) 83 24 44

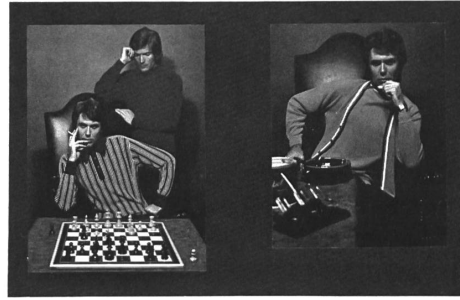


STRICKEREIEN ZIMMERLI & CO. AG
TRICOTAGES ZIMMERLI & CIE S.A.
KNITTING WORKS
ZIMMERLI & CO. LTD.
 4663 Aarburg,
 Tel. (062) 41 41 41

zimmerli



Seiten/Pages 4/5



Seiten/Pages 6/7

Showroom: Swiss Fashion House 1, Room 409, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 50 24

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 74 72

Zwei reizende Damenblusen aus bedrucktem Viscose-Georgette.

Verkauf: Herren P. Giger und S. Merlo

Fabrikationsprogramm: Damenblusen im mittleren Genre.

Deux ravissantes blouses en georgette de viscose imprimé.

Vente: MM. P. Giger et S. Merlo

Programme de fabrication: Blouses en genre moyen.

Two lovely blouses in viscose-georgette print.

Sales: Messrs. P. Giger and S. Merlo

Manufacturing programme: Women's blouses in medium qualities.

Seite 6, links: Rollkragen-Pullover mit Plissee-Effekt aus reiner Wolle, links-links gestrickt.

Rechts: Polo-Shirt aus reiner Wolle, links-links gestrickt mit markantem 5farbigem Streifendessin.

Seite 7: Modisches Twin-Set aus reiner Wolle, links-links gestrickt mit Kontrastkante.

Verkauf: Herren H. Boller und K. Lüscher

Fabrikationsprogramm: Pullover und Polo-Shirts für Herren, Pullover und Jacken für Damen; feingestrickte Unterwäsche für Damen und Herren.

Page 6, à gauche: Pullover à col roulé, avec effet de plissés, en pure laine, tricoté gauche à gauche.

A droite: Chemise polo à rayures en 5 couleurs, en pure laine, tricotée gauche à gauche.

Page 7: Twin-set mode en pure laine, tricoté gauche à gauche, avec bordure contrastante.

Vente: MM. H. Boller et K. Lüscher

Programme de fabrication: Pullovers et polo-shirts pour messieurs, pullovers et jaquettes pour dames; dessous en tricot fin pour dames et messieurs.

Page 6 left: Roll-collar pullover with pleated effect in pure wool, links-and-links stitch.

Right: Pure wool polo-neck shirt, in links-and-links stitch and striking stripes in 5 colours.

Page 7: Fashionable pure wool twin-set, in links-and-links stitch, with contrasting edge.

Sales: Messrs. H. Boller and K. Lüscher

Manufacturing programme: Pullovers, men's polo shirts, women's pullovers and cardigans; fine tricot underwear for men and women.

ELMANT AG
Damenmäntel- und Kostümfabrik
 Langstrasse 94
 8004 Zürich
 Tel. (01) 25 08 14



Seite/Page 9

Midi-Mantel aus modernem Fantasie-Tweed.

Verkauf: Herr Ingold und Fr. Glauser

Fabrikationsprogramm: Damenmäntel, Kostüme und Ensembles im modisch jugendlichen Damen-Genre.

Manteau midi en tweed fantaisie moderne.

Vente: M. Ingold et Mlle Glauser

Programme de fabrication: Manteaux, costumes et ensembles en genre mode, strict et juvénile.

Midi coat in modern fancy tweed.

Sales: Mr. Ingold and Miss Glauser

Manufacturing programme: Women's coats, suits and outfits in fashionable, youthful styles.

BELFA S.A.
 Rue de Lancy 38
 1211 Genève
 Tél. (022) 42 27 00



Seite/Page 10

Showroom: Talstrasse 70, 8001 Zürich, Tel. (01) 25 21 68

Zwei elegante Mäntel im sportlichen Genre aus reinem Schurwoll-Jersey.

Verkauf: Herren W. Hof und D. Petitpierre

Fabrikationsprogramm: Spezialisiert in Kleidern aus Jacquard-Jersey: Kostüme, Mäntel, Hosen, Röcke, Pullover.

Deux élégants manteaux de genre sport, en jersey de pure laine vierge.

Vente: MM. W. Hof et D. Petitpierre

Programme de fabrication: Spécialité de vêtements en jersey jacquard: costumes, manteaux, pantalons, jupes, chandails.

Two elegant casual style coats in pure virgin wool.

Sales: Messrs. W. Hof and D. Petitpierre

Manufacturing programme: Specialize in jacquard jersey garments: suits, coats, trousers, dresses, pullovers.

Schweizer Modewochen Zürich 1971

13.-23. April 1971
 11.-22. Oktober 1971

Kollektionen Herbst/Winter 1971/72
 Kollektionen Frühjahr/Sommer 1972

Nachtouren

18.-24. August 1971

Kollektionen Herbst/Winter 1971/72

BELFA S.A.
Rue de Lancy 38
1211 Genève
Tél. (022) 42 27 00



Seite/Page 11

Showroom: Talstrasse 70, 8001 Zürich,
Tel. (01) 25 21 68

Jugendliches, sportliches Kostüm mit Hosenrock und Kapuze aus reinem Schurwoll-Jersey.

Verkauf: Herren W. Hof und D. Petitpierre

Fabrikationsprogramm: Spezialisiert in Kleidern aus Jacquard-Jersey: Kostüme, Mäntel, Hosen, Röcke, Pullover.

Costume sportif juvénile à jupe-culotte et capuchon, en jersey de pure laine vierge.

Vente: MM. W. Hof et D. Petitpierre

Programme de fabrication: Spécialité de vêtements en jersey jacquard: costumes, manteaux, pantalons, jupes, chandails.

Youthful sporty outfit with culotte skirt and hood in pure virgin wool jersey.

Sales: Messrs. W. Hof and D. Petitpierre

Manufacturing programme: Specialize in jacquard jersey garments: suits, coats, trousers, dresses, pullovers.

**WIRKWARENFABRIK
VOLLMOELLER AG**
Bahnstrasse 23 8610 Uster
Tel. (01) 87 22 22



Seiten/Pages 12/13

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeld-
strasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 75 20

Zwei sportliche Ensembles aus 100% Wolltricot: Kasak mit Rollkragen und Caddy-Hose sowie Pullover mit Shorts, Jupe und Gilet; dazu ein zu beiden Modellen passendes Cape.

Verkauf: Herr M. Chapuis

Fabrikationsprogramm: Damenkleider, Hosen-Ensembles, Deux- und Trois-pièces aus Jersey (Marke: Vollmoeller); Kleider, Pullover und Hosen-Ensembles aus Jersey für Kinder (Marke: Kiddy).

Deux ensembles sport en tricot pure laine: casaque avec col roulé et knickers ainsi que pullover avec short, jupe et gilet; la cape peut se porter avec l'un et l'autre modèle.

Vente: M. M. Chapuis

Programme de fabrication: Robes, ensembles pantalon, deux-pièces et trois-pièces en jersey (Marque: Vollmoeller); vêtements tricotés, pullovers et ensembles pantalon en jersey pour enfants (Marque: Kiddy).

Two sporty outfits in 100% wool tricot: casaque with roll collar and caddy-trousers; pullover with shorts, skirt and cardigan; as well as a cape matching both models.

Sales: Mr. M. Chapuis

Manufacturing programme: Dresses, pant-suits, two- and three-piece outfits in jersey (Trademark: Vollmoeller); knitted garments, pullovers and pant-suits in jersey for children (Trademark: Kiddy).

STRICKWAREN AG REBSTEIN
9445 Rebstein
Tel. (071) 77 11 91



Seite/Page 15

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeld-
strasse 10, Room 307, 8003 Zürich,
Tel. (01) 35 51 11

Sportliches Tersuisse®-Hosen-Ensemble mit originellem Zierdessin auf langer Jacke und Pullover.

Verkauf: Herren P. Gruber jun. und H. Strohmeier

Fabrikationsprogramm: Gestrickte und gewirkte Kleider, Deux- und Trois-pièces sowie Hosen-Ensembles.

Ensemble sportif à pantalon en Tersuisse® avec original dessin sur la jaquette longue et le pull.

Vente: MM. P. Gruber jr et H. Strohmeier

Programme de fabrication: Robes, ensembles deux et trois-pièces, aussi avec pantalons, en tissus de mailles.

Sporty Tersuisse® trouser-suit with attractive original design on long jacket and pullover.

Sales: Messrs. P. Gruber jun. and H. Strohmeier

Manufacturing programme: Dresses, two- and three-piece outfits, also with pants, in knitted fabrics.

**PATRIC S.A., Fabrique de
tissus et vêtements tricotés**
Avenue de la Gare 16
2013 Colombier
Tél. (038) 41 24 47



Seite/Page 16

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeld-
strasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 52 33

Fantasie-Hosen-Ensemble aus Jacquard-Jersey Tersuisse®-Mélanie.

Verkauf: Herren J.-J. Pages und G. Bruhin

Fabrikationsprogramm: Gewirkte und gestrickte Damen-Deux-pièces, Kleider, Umstandskleider, Pullover, uni, jacquard; Wevenit-Jersey am Stück.

Ensemble fantaisie à pantalon, en jersey jacquard de Tersuisse®-Mélanie.

Vente: MM. J.-J. Pages et G. Bruhin

Programme de fabrication: Deux-pièces, robes, robes de grossesse et pullovers pour dames, en tricot et en jersey, uni et jacquard; fabrication de jersey wevenit au mètre.

Original pant-suit in Tersuisse®-Mélanie jacquard jersey.

Sales: Messrs. J.-J. Pages and G. Bruhin

Manufacturing programme: Two-piece outfits, women's dresses, maternity dresses and pullovers, in knitwear and jersey, plain and jacquard; manufacture of wevenit jersey for sale by the yard.

HUMBERT ENTRESS AG
Créations Tricot
8355 Aadorf
Tel. (052) 47 27 21



Seite/Page 17

Showroom: Entressa AG, Ankerstrasse 53,
8004 Zürich, Tel. (01) 54 53 50

Modisches Trois-pièces aus reinwollenem Jacquard-Wevenit mit passender Schlingenbordüre. Assortierter Pullover in abgestuften Farben.

Verkauf: Herr A. Schmid (Entressa AG)

Fabrikationsprogramm: Modische und sportliche Kleider, Deux- und Trois-pièces sowie Hosen-Ensembles. **Spezialität:** Kombinationen gewobener Nouveautés mit Tricot.

Trois-pièces mode en wevenit jacquard pure laine, avec bordure en galon bouclé assorti. Pullover assorti en tons dégradés.

Vente: M. A. Schmid (Entressa S.A.)

Programme de fabrication: Robes mode et sport, deux-pièces, trois-pièces et ensembles à pantalon. **Spécialité:** combinaisons de tissus nouveautés avec du tricot.

Fashionable three-piece outfit in pure wool jacquard Wevenit with attractive looped edging. Matching pullover in muted shades.

Sales: Mr. A. Schmid (Entressa Ltd.)

Manufacturing programme: Fashionable and sporting dresses, two- and three-piece outfits as well as trouser suits. **Speciality:** combinations of woven novelties with tricot.

RUEPP & CO. AG
5614 Sarmenstorf
Tel. (057) 7 21 72 Telex 53 041



Seiten/Pages 18/19

Showroom: Swiss Fashion House 2, Badener-
strasse 329, 8003 Zürich, Tel. (01) 54 55 22

Hochmodischer Hosenrock aus reinwollenem Wevenit-Jacquard, mit kurzem, ärmellosen Bolero, kombiniert mit sportlichem Rippenpullover.

Verkauf: Herren A. Taeschler, P.O. Richter und E. Janz

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Pullover, Westen, Jacken, Jupes, Kostüme, Ski- und Après-Ski-Pullover, Hosen, Herrenpullover und -westen, gestrickte Herrenanzüge und Mäntel, Freizeitbekleidung für Damen und Herren.

Jupe-culotte en tricot wevenit jacquard pure laine, avec court boléro sans manches et pullover sport à côtes.

Vente: MM. A. Taeschler, P.-O. Richner et E. Janz

Programme de fabrication: Modèles tricotés: pullovers, gilets, jaquettes, jupes, costumes, pantalons, pullovers de ski et d'après-ski; pullovers et gilets pour messieurs, costumes et pardessus tricotés pour messieurs, vêtements de loisirs pour dames et messieurs.

Divided skirt in pure wool wevenit jacquard tricot, with short sleeveless bolero and sporty ribbed pullover.

Sales: Messrs. A. Taeschler, P.O. Richner and E. Janz

Manufacturing programme: Knitted models: pullovers, cardigans, jackets, skirts, suits, slacks, ski- and after-ski sweaters; men's pullovers and cardigans, knitted suits and overcoats for men, men's and women's leisure-wear.

STREBA AG
Strickerei/Wirkerei/
Konfektion
5610 Wohlen
Tel. (057) 6 21 66



Seite/Page 20

Showroom: Swiss Fashion House 1, Room 308, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 75 12

Attraktives Hosen-Ensemble mit Chasuble in exklusivem Dessin und sportlich elegantes Nachmittagskleid. Beide Artikel sind aus reiner Schurwolle.

Verkauf: Herr B. von Felten

Fabrikationsprogramm: Gestrickte und gewirkte Damenkleider, Deux-pièces, Gehosen und Pullover; gestrickte Damen- und Mädchen-unterwäsche.

Intéressant ensemble à pantalon et chasuble, à dessin exclusif, et élégante robe sportive d'après-midi. Les deux articles en pure laine vierge.

Vente: M. B. von Felten

Programme de fabrication: Robes, deux-pièces, pantalons et pullovers tricotés pour dames; lingerie tricot pour dames et jeunes filles.

Attractive trouser suit with chasuble in exclusive design and attractive casual afternoon dress. Both articles in pure virgin wool.

Sales: Mr. B. von Felten

Manufacturing programme: Knitted dresses, two-piece outfits, slacks and pullovers for women; tricot lingerie for women and girls.

KNECHTLI & CIE AG
Swiss Knitting Co.
3052 Zollikofen
Tel. (031) 57 05 65



Seite/Page 21

Showroom: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (01) 54 05 66

Midilanges, Jacquard-gestricktes Trois-pièces aus reiner Schurwolle, mit uni Pullover.

Verkauf: Herren M. Calame und E. Liechti

Fabrikationsprogramm: für Damen: Kostüme, Deux- und Trois-pièces, Kleider, Jacken, Westen, Pullover, Ski- und Sportpullover, Röcke, Hosen; für Herren: Jacken, Westen, Pullover, Ski- und Sportpullover. Alle Artikel gestrickt aus natürlichen und künstlichen Fasern.

Trois-pièces midi en tricot jacquard, avec chandail uni, en pure laine vierge.

Vente: MM. M. Calame et E. Liechti

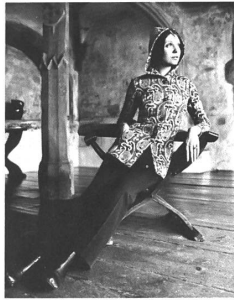
Programme de fabrication: pour dames: Costumes, deux et trois-pièces, robes, jaquettes, gilets, pulls de ski et de sport, jupes, pantalons; pour messieurs: jaquettes, gilets, pullovers, pulls de ski et de sport. Tous ces articles tricotés en fibres naturelles et artificielles.

Mid-length, jacquard knitted three-piece outfit in pure virgin wool, with plain pullover.

Sales: Messrs. M. Calame and E. Liechti

Manufacturing programme: for women: Suits, two- and three-piece outfits, dresses, jackets, cardigans, pullovers, ski and sports sweaters, skirts, trousers; for men: jackets, cardigans, pullovers, ski and sports sweaters. All articles knitted in natural and artificial fibres.

LAIB YALA TRICOT AG
Weinfelderstrasse 30
8580 Amriswil
Tel. (071) 67 31 31



Seite/Page 22

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 76 80

Sportlicher Kasak mit Kapuze, grosszügiges Jacquard-Muster, dazu Uni-Hose aus reiner Schurwolle; geeignet für Skiferien und Freizeit.

Verkauf: Herr M.W. Hemm

Fabrikationsprogramm: Oberbekleidung für Damen, in Wolle, Baumwolle Minicare® und in synthetischen Fasern.

Casaque sport à capuchon, en grand dessin jacquard, avec pantalon uni en pure laine vierge; modèle pour vacances de ski et loisirs.

Vente: M. M.-W. Hemm

Programme de fabrication: Vêtements féminins en laine, coton Minicare® et fibres synthétiques.

Sporty casaque with hood, in large jacquard design, with plain pants in pure virgin wool; model for ski holidays and leisure wear.

Sales: Mr. M.W. Hemm

Manufacturing programme: Women's clothes in wool, Minicare® cotton and synthetic fibres.

HANDSCHIN & RONUS AG
4410 Liestal Tel. (061) 84 12 11



Seite/Page 23

Showroom: HANRO-Agentur R. Rochat, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, Tel. (01) 36 10 06

Links: Modisches Ensemble aus reiner Schurwolle, bestehend aus langärmeligem Kleid mit Ledergürtel und dazupassendem, gefüttertem Cape. Ein HANRO Boutique-Modell.

Rechts: Dreiteiliges reinschurwollenes Hosen-Ensemble mit fein geripptem uni Pullover und langer, gefütterter Jacke mit Revers und Taschen eingefasst im Ton des Pullovers. Ein HANRO Boutique-Modell.

Verkauf Oberbekleidung: Herr Dr. A. Rieder

Schweiz: Herr R. Rochat Export: Auslandsvertretungen

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Oberkleider für Damen: Kleider, Kostüme, Mäntel, Jupes, Gehosen und Pullovers.

A gauche: Ensemble mode en pure laine vierge, composé d'une robe à manches longues, avec ceinture de cuir, et d'une cape assortie, doublée. Un modèle HANRO boutique.

A droite: Ensemble trois-pièces à pantalon, en pure laine vierge, avec pullover uni à côte fine et longue jaquette doublée, avec poches et revers incrustés, dans le ton du pull. Un modèle HANRO boutique.

Vente Prêt-à-porter: M. A. Rieder

Suisse: M. R. Rochat Exportation: Représentations étrangères

Programme de fabrication: Vêtements pour dames tricotés: robes, costumes, manteaux, jupes, pantalons et pullovers.

Left: Fashionable outfit in pure virgin wool, consisting of a long-sleeved dress with leather belt and matching lined cape. A HANRO Boutique Model.

Right: Three-piece pure virgin wool trouser suit with finely ribbed plain pullover and long lined jacket with lapels and pockets edged in the same colour as the pullover. A HANRO Boutique Model.

Sales outerwear: Mr. A. Rieder

Switzerland: Mr. R. Rochat Export: Foreign representatives

Manufacturing programme: Ladies' knitted outerwear: dresses, suits, coats, skirts, slacks and pullovers.

KRÄHENBÜHL & CO.
Société anonyme
1815 Clarens-Montreux
Tél. (021) 61 36 46



Seite/Page 24

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 76 58

Leichtes, angenehm zu tragendes Hosen-Ensemble mit Knickers, aus Jacquard-Jersey reine Seide.

Verkauf: Herr R. Campiche

Verkaufsprogramm: Kleider, Mäntel, Kostüme, Deux- und Trois-pièces, Ensembles, Jupes und Hosen; alle Artikel aus Jersey.

Ensemble pantalon knickers jersey pure soie, léger et agréable au porter.

Vente: M. R. Campiche

Programme de fabrication: Robes, manteaux, costumes, deux et trois-pièces, ensembles, jupes et pantalons; tous ces articles en jersey.

Light and comfortable pure silk jacquard jersey trouser-suit with knickerbockers.

Sales: Mr. R. Campiche

Manufacturing programme: Dresses, coats, suits, two- and three-piece outfits, skirts and pants; all in jersey.

KRÄHENBÜHL & CO.
Société anonyme
1815 Clarens-Montreux
Tél. (021) 61 36 46



Seite/Page 25

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 76 58

Hosen-Ensemble: Kasak aus Jacquard-Jersey reine Seide, Dreiviertel-Hose aus reiner Schurwolle.

Verkauf: Herr R. Campiche

Verkaufsprogramm: Kleider, Mäntel, Kostüme, Deux- und Trois-pièces, Ensembles, Jupes und Hosen; alle Artikel aus Jersey.

Ensemble pantalon: casaque en jersey jacquard pure soie, agréable au porter, et pantalon ¾ en pure laine vierge.

Vente: M. R. Campiche

Programme de fabrication: Robes, manteaux, costumes, deux et trois-pièces, ensembles, jupes et pantalons; tous ces articles en jersey.

Trouser-suit: casaque in pure silk jacquard jersey, three-quarter length trousers in pure virgin wool.

Sales: Mr. R. Campiche

Manufacturing programme: Dresses, coats, suits, two- and three-piece outfits, skirts and pants; all in jersey.

LEUMANN, BOESCH & CO. AG
 Dept. Konfektion
 9302 Kronbuehl
 Tel. (071) 24 41 01

« Perfect Look »



Seite/Page 27

Showroom: Zweierstrasse 25, 8004 Zürich,
 Tel. (01) 39 60 44

Nachmittagskleid aus 100% Acryl, modisch bedruckt.

Verkauf: Herr Morf

Fabrikationsprogramm: Kleinkinder- und Mädchenkonfektion in Kleidchen, Blusen und Jupes für 1- bis 20jährige.

Robe d'après-midi en tissu imprimé nouveauté, en pure fibre acrylique.

Vente: M. Morf

Programme de fabrication: Vêtements pour bébés, fillettes et jeunes filles de 1 à 20 ans, soit robes, blouses et jupes.

Afternoon dress in fashionable 100% acryl print.

Sales: Mr. Morf

Manufacturing programme: Dresses, blouses and skirts for babies, young girls and teenagers.

A. NAEGELI AG, Tricotfabriken
 Berlingen & Winterthur
 Schönaustrasse 6
 8401 Winterthur
 Tel. (052) 22 69 21



Seiten/Pages 28/29

Showroom: Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8003 Zürich, Tel. (01) 52 91 48

Cheminée-Kleid aus Baumwoll-Velours, in Empire-Form mit eingesetzter Streifengarnitur.

Verkauf: Herren Kern (Winterthur) und Hänggi (Showroom Zürich)

Fabrikationsprogramm: Gewirkte und gestrickte Freizeitbekleidung für Damen, Herren und Kinder. Spezialität: Frotté, Dacron® und Velours, Strand- und Partydresses, Hosen-Ensembles (Marke: GERRY GREEN); Unterwäsche, Pullover und Pyjamas (Marke: OPAL TRICOT).

Robe coin de feu en velours de coton, forme empire, avec bandes incrustées.

Vente: MM. Kern (Winterthur) et Hänggi (Showroom Zurich)

Programme de fabrication: Vêtements de mailles pour loisirs, pour dames, messieurs et enfants. Spécialité: tissu éponge, Dacron® et velours, ensembles de plage et de parties, ensembles à pantalon (Marque: GERRY GREEN); sous-vêtements, pullovers et pyjamas (Marque: OPAL TRICOT).

Fireside dress in cotton velvet, Empire style with striped inserts.

Sales: Messrs. Kern (Winterthur) and Hänggi (Showroom Zurich)

Manufacturing programme: Leisure knitwear for women, men and children. Speciality: terrycloth, Dacron® and velvet fabrics, beach and party wear, pant-suits (GERRY GREEN brand); undergarments, pullovers and pyjamas (OPAL TRICOT brand).

HANDSCHIN & RONUS AG
 4410 Liestal
 Tel. (061) 84 12 11

HANRO SIESTA



Seiten/Pages 30/31

Showroom: HANRO-Agentur R. Rochat,
 Bleicherweg 33, 8002 Zürich, Tel. (01) 36 10 06

Seite 30: Amüsanter Jumpsuit im Oriental-Look aus persisch gemustertem Strickstoff Polyester/Wolle. Dazu assortierte Pantoffel.

Seite 31: Langer Jupe und dazupassendes kleines Bolero aus Polyester/Woll-Strickstoff in attraktivem, persischem Dessin mit Bordurenverzierung.

Verkauf Unterbekleidung, Lingerie und Siesta: Herr T. Itin
 Schweiz: Herren
 R. Michaud
 und
 H. Niederer
 Export: Ausland-
 vertretungen

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Unterkleider für Damen und Herren; Nachtwäsche, Unterröcke und Hausbekleidung für Damen.

Page 30: Amusant «jumpsuit» de style oriental, en tissu de mailles polyester et laine, à motifs persans, avec pantoufles assorties.

Page 31: Jupe longue et petit boléro, en tricot de polyester et laine, dans un intéressant dessin persan, avec garniture de galon.

Vente sous-vêtements, lingerie et Siesta: M. T. Itin
 Suisse: MM. R. Michaud
 et H. Niederer
 Exportation: Représenta-
 tions
 étrangères

Programme de fabrication: Sous-vêtements tricotés pour dames et messieurs; lingerie et vêtements loisirs pour dames.

Page 30: Amusing oriental looking cat-suit in Persian patterned polyester/wool knitted material. Matching slippers.

Page 31: Long skirt with matching bolero in polyester/wool knitted material in attractive Paisley design with ornamental edging.

Sales underwear, lingerie and Siesta: Mr. T. Itin
 Switzerland: Messrs.
 R. Michaud and
 H. Niederer
 Export: Foreign representatives

Manufacturing programme: Ladies' and men's knitted underwear; ladies' knitted nightwear and loungewear.

CRÉATIONS POLLA & CI
 Confection pour dames
 Barico di Croglia
 6988 Ponte Tresa
 Tel. (091) 9 69 31



Seiten/Pages 32/33

Showroom: Swiss Fashion House 2, 3. Stock,
 Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (01) 52 22 44

Seite 32: Cocktailkleid mit Fransen und Shorts.

Seite 33: Partykleid aus feinem seidigem Jersey, mit Perlenstickerei.

(Stoffe: Tersuisse® Travel-Star von Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

Verkauf: Herr T. Polla

Fabrikationsprogramm: Stil junge Dame: Tages- und Nachmittagskleider, Cocktail- und Ballkleider, Deux-pièces, Ensembles; Mittel- bis Modellgenre.

Page 32: Robe de cocktail à franges, avec short.

Page 33: Robe pour parties en fin jersey soyeux, avec broderie de perles.

(Tissus: Tersuisse® Travel-Star de Robt. Schwarzenbach & Cie, 8800 Thalwil)

Vente: M. T. Polla

Programme de fabrication: Robes du matin et d'après-midi, robes de cocktail et de bal, deux-pièces et ensembles de genre moyen et haute confection, en style jeune dame.

Page 32: Fringed cocktail dress with shorts.

Page 33: Party dress in fine silky jersey, with pearl embroidery.

(Fabrics: Tersuisse® Travel Star by Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

Sales: Mr. T. Polla

Manufacturing programme: Town and afternoon, cocktail and dance dresses, two-piece outfits and suits for the younger woman, medium price range to model range.

Semaines Suisses de la Mode Zurich 1971

13-23 avril 1971
 11-22 octobre 1971

Collections automne/hiver 1971/72
 Collections printemps/été 1972

Secondes collections

18-24 août 1971

Collections automne/hiver 1971/72

IRIL S.A.
5, avenue du Temple
1020 Renens
Tél. (021) 34 98 71



Seiten/Pages 34/35

Showroom: Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141 (5. Stock), 8004 Zürich, Tel. (01) 54 03 60

Tersuisse®-Allzweckkleid, gedacht für Strand, Ferien, Haus usw.

Verkauf: Herren Wachter und Lippuner

Fabrikationsprogramm: Hosen und Kleider aus Jersey.

Robe de plage, vacances, maison, sortie etc., en Tersuisse®.

Vente: MM. Wachter et Lippuner

Programme de fabrication: Pantalons et robes en jersey.

Versatile Tersuisse® dress, ideal for beach, holidays, informal wear.

Sales: Messrs. Wachter and Lippuner

Manufacturing programme: Trousers and dresses in jersey.

CRÉATIONS POLLA & CI
Confection pour dames
Barico di Croglgio
6988 Ponte Tresa
Tél. (091) 9 69 31



Seite/Page 37

Showroom: Swiss Fashion House 2, 3. Stock, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (01) 52 22 44

Grosses Abendkleid in neuartiger Verarbeitung aus Tersuisse®-Jersey Moratronic.

(Stoff: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

Verkauf: Herr T. Polla

Fabrikationsprogramm: Stil junge Dame: Tages- und Nachmittagskleider, Cocktail- und Balkkleider, Deux-pièces, Ensembles; Mittel- bis Modellgenre.

Grande robe du soir, façon nouvelle, en jersey Moratronic de Tersuisse®.

(Tissu: Robt. Schwarzenbach & Cie, 8800 Thalwil)

Vente: M. T. Polla

Programme de fabrication: Robes du matin et d'après-midi, robes de cocktail et de bal, deux-pièces et ensembles de genre moyen et haute confection, en style jeune dame.

New style gala evening gown in Tersuisse® Moratronic jersey.

(Fabric: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

Sales: Mr. T. Polla

Manufacturing programme: Town and afternoon, cocktail and dance dresses, two-piece outfits and suits for the younger woman, medium price range to model range.

KÄTE SCHENKEL-ECKERT
Bogenstrasse
9326 Horn
Tel. (071) 41 52 30

Dubarry



Seite/Page 38

Showroom (nur während der Schweizer Modewochen Zürich): Hotel Carlton-Elite, Bahnhofstrasse 41, 8001 Zürich

Elegantes Abendkleid und vielseitig tragbarer Home-Dress, auch als Party-Kleid, in klassisch jugendlicher Form. Beide Modelle aus Samt mit Brokat-Stickerei.

Verkauf: Frau K. Schenkel-Eckert und Herr E. Schenkel jun.

Fabrikationsprogramm: Abend- und Cocktailkleider, Morgenmäntel, Hosenanzüge und Nachthemden im hohen Genre.

Élégante robe du soir et robe d'intérieur pour de nombreuses occasions, de coupe juvénile classique; les deux modèles en velours avec broderie brocart.

Vente: Mme K. Schenkel-Eckert et M. E. Schenkel jr

Programme de fabrication: Robe du soir et de cocktail, déshabillés, complets à pantalon et chemises de nuit de genre haute confection.

Attractive evening dress and versatile little dress for informal evenings in classical youthful style, both in velvet with brocade embroidery.

Sales: Mrs. K. Schenkel-Eckert and Mr. E. Schenkel Jr.

Manufacturing programme: Evening and cocktail dresses, morning coats, trouser-suits and glamorous nighties.

AROLEID AG
General-Guisan-Strasse 1
5001 Aarau
Tel. (064) 22 05 55



Seite/Page 39

Showroom: Swiss Fashion House 1, Room 402, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 27 20

Apartes Cocktailkleid mit Puffärmeln und modisch geschlitzter Jupe mit uni Bluse und Dreieckstuch. Beide Artikel aus Lurex®-Gewebe.

Verkauf: Herren H. Taugwalder und E. Matter, Frä. M. Simon

Fabrikationsprogramm: Damen-, Girl- und Kinderkleider, Hosen und Blusen in Jersey und anderen pflegeleichten Stoffen.

Originale robe de cocktail à manches ballon et jupe fendue mode, avec blouse unie et châle. Les deux articles sont en tissu Lurex®.

Vente: MM. H. Taugwalder et E. Matter, Mlle M. Simon

Programme de fabrication: Robes pour dames, jeunes filles et enfants, pantalons et blouses en jersey et autres tissus d'entretien facile.

Attractive cocktail outfit with puffed sleeves and fashionably slit skirt with plain blouse and triangular scarf. Both articles in Lurex® weave.

Sales: Messrs. H. Taugwalder and E. Matter, Miss M. Simon

Manufacturing programme: Dresses for women, girls and children, pants and blouses in jersey and other easy-care fabrics.

Swiss Fashion Weeks Zurich 1971

13th-23th April 1971

Collections autumn/winter 1971/72

11th-22th October 1971

Collections spring/summer 1972

Second Showings

18th-24th August 1971

Collections autumn/winter 1971/72

**HAUTE COUTURE
ROLF CLEMENS**
Nordstrasse 9
8006 Zürich
Tel. (01) 28 44 14



Seiten/Pages 40/41

Knöchellanges Après-Ski-Kleid aus bedrucktem Reinseiden-Jersey; Krawatte im gleichen Dessin.

Verkauf: Herr R. Clemens

Fabrikationsprogramm: Tageskleider, Nachmittagskleider, Cocktail- und Abendkleider, Strick-Ensembles, Krawatten und Hemden.

Robe d'après-ski à la cheville, en jersey de pure soie imprimé; cravate dans le même dessin.

Vente: M. R. Clemens

Programme de fabrication: Robes du matin, d'après-midi, de cocktail et du soir, ensembles tricotés, cravates et chemises.

Ankle-length afternoon dress, in pure silk jersey print; tie in the same pattern.

Sales: Mr. R. Clemens

Manufacturing programme: Day dresses, afternoon dresses, cocktail and evening gowns, knitted outfits, ties and shirts.

**HAUTE COUTURE
ROLF CLEMENS**
Nordstrasse 9
8006 Zürich
Tel. (01) 28 44 14



Seiten/Pages 42/43

Seite 42: Midi-Kleid aus bedrucktem Reinseiden-Jersey schwarz-grau-weiss und Hemd in Seiden-Jersey mit Krawatte im Ton des Kleides, jedoch anders dessiniert.

Seite 43: Schwarzes Cocktailkleid aus reinseidenem Crêpe de Chine und Krawatte, beide mit Pailletten in gleichem Motiv bestickt; Hemd aus schwarzem Seiden-Jersey.

Verkauf: Herr R. Clemens

Fabrikationsprogramm: Tageskleider, Nachmittagskleider, Cocktail- und Abendkleider, Strick-Ensembles, Krawatten und Hemden.

Page 42: Robe midi en jersey de pure soie imprimé, noir, gris et blanc et chemise en jersey de soie noir, avec cravate dans les coloris de la robe mais dans un autre dessin.

Page 43: Robe de cocktail en crêpe de Chine noir, pure soie, et cravate; les deux articles avec broderie paillettes dans le même motif; chemise en jersey de soie noir.

Vente: M. R. Clemens

Programme de fabrication: Robes du matin, d'après-midi, de cocktail et du soir, ensembles tricotés, cravates et chemises.

Page 42: Midi dress in black, grey and white pure silk jersey print, and shirt in black jersey silk with tie in the same colours as the dress but another pattern.

Page 43: Cocktail dress in black pure silk crêpe de chine and tie; both articles with spangled embroidery in the same pattern; black silk jersey shirt.

Sales: Mr. R. Clemens

Manufacturing programme: Day dresses, afternoon dresses, cocktail and evening gowns, knitted outfits, ties and shirts.

BINKERT & KÜPFER AG
Kleiderfabrik
5312 Döttingen
Tel. (056) 45 13 35



Seite/Page 45

Fantasiemodell aus Gabardine, mit durchgeknöpfter Schlitzpartie, zwei schrägen Taschenpartien mit Patten und Knopf sowie Kordelverzierungen an Seitennaht.

Verkauf: Herr Küpfer

Fabrikationsprogramm: Modische Herrenhosen.

Pantalon fantaisie en gabardine, fermeture boutonnée, deux poches obliques avec patte boutonnée et coutures latérales à cordonné.

Vente: M. Küpfer

Programme de fabrication: Pantalons mode pour messieurs.

Fancy gabardine pants, buttoned at the waist, two slanting pockets with buttoned flap and corded seams at the side.

Sales: Mr. Küpfer

Manufacturing programme: Fashionable pants for men.

**Gemeinschaftswerbung schweizerischer
Krawattenfabrikanten
Publicité collective de fabricants suisses
de cravates
Swiss Necktie Manufacturers' Collective
Advertising**



Seiten/Pages 46/47

Sekretariat / Secrétariat / Headquarters: Schweizerischer Verband der Konfektions- und Wäsche-Industrie, Utoquai 37, 8008 Zürich, Tel. (01) 47 19 37

Von links nach rechts:

Tamborini & Co.: Handdruck auf reiner Seide (siehe ebenfalls Seite 46) – Hofmann & Co.: Reinseidene Boutique-Krawatte mit Pochette – Kirschner AG: Gefütterte Reinseiden-Krawatte (Eugène Ravel, Paris) – Anthime Mouley S.A.: Bedruckte reine Seide façonnéiert – H. Marilus: Grosszügiger Druck auf reiner Seide – Ernst Reinhard: Tersuisse®-Krawatte mit Serge-Fond und Cashmere-Dessin.

De gauche à droite:

Tamborini & Cie: Impression à la main sur pure soie (v. aussi page 46) – Hofmann & Cie: Cravate boutique pure soie avec pochette – Kirschner S.A.: Cravate pure soie doublée (Eugène Ravel, Paris) – Anthime Mouley S.A.: Pure soie façonnée imprimée – H. Marilus: Dessin à grands motifs sur pure soie – Ernst Reinhard: Cravate en Tersuisse® avec dessins cashemire sur fond serge.

From left to right:

Tamborini & Co.: Pure silk hand-print (see also page 46) – Hofmann & Co.: Pure silk boutique tie with fancy handkerchief – Kirschner Ltd.: Pure silk lined tie (Eugène Ravel, Paris) – Anthime Mouley Ltd.: Pure silk figured print – H. Marilus: Large patterned design on pure silk – Ernst Reinhard: Tie in Tersuisse® with Paisley design on serge ground.

HOFMANN & CO., Krawattenfabrik
Im eisernen Zeit 51, 8057 Zürich
Tel. (01) 28 37 54

Verkauf/Vente/Sales: Herren J. Hofmann jun. und M. Raue

KIRSCHNER AG, Krawattenfabrik
Seebahnstrasse 109, 8003 Zürich
Tel. (01) 35 08 35

Verkauf/Vente/Sales: Herr S. Kirschner

H. MARILUS, Krawattenfabrik
Weberstrasse 10, 8004 Zürich
Tel. (01) 25 50 53

Verkauf/Vente/Sales: Herren H. Marilus, N. Beck, S. Erne und G. Speen

ANTHIME MOULEY S.A.
Manufacture de cravates et écharpes, tissus cravates
Rôtisserie 2, 1204 Genève
Tél. (022) 24 93 32

Verkauf/Vente/Sales: Herren S. Schwok und J. Malignon

ERNST REINHARD, Krawattenfabrik
Rotbuchstrasse 32, 8037 Zürich
Tel. (01) 26 35 67

Verkauf/Vente/Sales: Herren E. Reinhard und E. Isler

TAMBORINI & CO.
Inh. Jean Tamborini, Krawattenfabrik
Freiestrasse 162, 8032 Zürich
Tel. (01) 53 89 44

Verkauf/Vente/Sales: Herr J. Tamborini

RITEX AG
Qualitätsbekleidung
4800 Zofingen
Tel. (062) 51 82 82



Seiten/Pages 48/49

Seite 48: Eng taillierter zweireihiger Anzug aus Trevira®/reine Schurwolle, mit Seitenschlitzen, breitem, geschweiftem Revers und modischen Taschen.

Seite 49: Sportlicher Anzug in schlanker Linienführung mit zwei aufgesetzten Taschen (Quetschfalte und angesetzte Leiste in Spitzform), gesteppter Rückennaht und Steppnähten, ein Modell aus Trevira®/reine Schurwolle in kleiner Dessinierung.

Verkauf: Herren Thiévent und Vogt (Export)

Fabrikationsprogramm: Anzüge, Vestons, Mäntel, Hosen.

Page 48: Complet croisé cintré, en Trévira® et pure laine vierge, avec fentes latérales, larges revers arrondis et poches mode.

Page 49: Costume de sport de ligne élancée avec coutures piquées; les deux poches appliquées du veston ont un pli creux et un bord rapporté. Un modèle en Trévira® et pure laine vierge à petit dessin.

Vente: MM. Thiévent et Vogt (exportation)

Programme de fabrication: Complets, vestons, manteaux, pantalons.

Page 48: Snug double-breasted suit in Trevira®/pure virgin wool; with side vents, wide deeply cut lapels and fashionable pockets.

Page 49: Slinky sporty suit with stitched seams; the two appliquéd pockets on the coat have a box-pleat and a turned-up edge. A Trevira® and pure virgin wool model in a small design.

Sales: Messrs. Thiévent and Vogt (export)

Manufacturing programme: Suits, jackets, coats, trousers.

PKZ BURGER-KEHL & CO. AG
Bederstrasse 115
8059 Zürich
Tel. (01) 25 37 80



Seiten/Pages 50/51

Modischer Pullovermantel aus Struktur-Bouclé-Gewebe, mit breiten Revers, grossen aufgesetzten Taschen mit Patten, Rückengurt und Quetschfalte bis zur Taille.

Verkauf: Herren H. Steinmann und W. Huber

Fabrikationsprogramm: Anzüge, Vestons, Mäntel.

Manteau pullover mode en tissu structuré bouclé, à larges revers, grandes poches appliquées à patte, martingale et pli creux jusqu'à la taille.

Vente: MM. H. Steinmann et W. Huber

Programme de fabrication: Complets, vestons, pardessus.

Fashionable pullover-coat in structured bouclé weave, with broad lapels, big appliquéd pockets with flaps, half-belt at the back and ruching to the waist.

Sales: Messrs. H. Steinmann and W. Huber

Manufacturing programme: Suits, jackets and coats.

CROYDOR AG
Am Wasser 55
8021 Zürich
Tel. (01) 56 77 45
Telex 54173



Seite/Page 53

Showroom: Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (01) 52 00 81
Ab 3. Juni: 39 31 81

Raffinierte Dreiviertel-Hose mit angeschnittenem, elastischem Stiefel, aus Mischgewebe Wolle/Nylon/Lycra®.
(Stoff: Schöller Textil AG, 4552 Derendingen)

Verkaufsleitung: Herr E. Kolly

Fabrikationsprogramm: Damen-Regenmäntel und Skibekleidung.

Pantacourt avec bottes élastiques d'un seul tenant, en tissu mélangé laine/nylon/Lycra®.

(Tissu: Schöller Textiles S.A., 4552 Derendingen)

Vente: M. E. Kolly

Programme de fabrication: Manteaux de pluie pour dames et vêtements de ski.

Gauche pants with elasticized "boots" in the same material, in a wool/nylon/Lycra® mixture.

(Fabric: Schöller Textiles Ltd., 4552 Derendingen)

Sales: Mr. E. Kolly

Manufacturing programme: Women's raincoats and ski outfits.

CROYDOR AG
Am Wasser 55 8021 Zürich
Tel. (01) 56 77 45 Telex 54173



Seiten/Pages 54/55

Seite 54: Ski-Ensemble mit elastischen Einsätzen.

Seite 55 vorne: Ski-Ensemble mit neuartiger Knicker-Hose mit angeschnittenem, elastischem Stiefel.

Hinten: Combidress mit angeschnittenem, elastischem Stiefel.

(Stoffe: Nylsuisse® der Seidenweberei Filzbach Vertriebs AG, 8003 Zürich)

Verkaufsleitung: Herr E. Kolly

Fabrikationsprogramm: Damen-Regenmäntel und Skibekleidung.

Page 54: Ensemble de ski avec empiècements élastiques.

Page 55 devant: Ensemble de ski à knicker d'un genre nouveau avec bottes élastiques d'un seul tenant.

Derrière: Combi-dress mit angeschnittenem, elastischem Stiefel.

(Tissus: Nylsuisse® de Seidenweberei Filzbach Vertriebs AG, 8003 Zürich)

Vente: M. E. Kolly

Programme de fabrication: Manteaux de pluie pour dames et vêtements de ski.

Page 54: Ski outfit with elastic inserts.

Page 55 front: Ski outfit with new style knickerbockers and elasticized "boots" in the same material.

Back: Catsuit with elasticized "boots" in the same material.

(Fabrics: Nylsuisse® by Seidenweberei Filzbach Vertriebs AG, 8003 Zürich)

Sales: Mr. E. Kolly

Manufacturing programme: Women's raincoats and ski outfits.

DUMAS + EGLOFF S.A.
1618 Châtel-St-Denis
Tél. (021) 56 76 22



Charles Dumas
sportswear of switzerland



Seiten/Pages 56/57

Showroom: Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (01) 52 84 21

Seite 56 links: Skianzug aus Wolle/Lycra®-Nylsuisse®-Qualität.

Rechts: Anorak aus Nylsuisse®-Plume mit angeschnittener Kapuze und Druckknopfverschluss. Dazu die passende Starter-Hose.

Seite 57: Ärmelloser Overall, darüber kurzer Anorak mit modischen Steppnähten, aus wattiertem Nylsuisse®-Brillant.

Verkauf: Herr H. P. Bollag

Fabrikationsprogramm: Skijacken, Skihosen, Skianzüge, Hosenanzüge, modische Regenmäntel, Gehhosen und Jeans – für Damen.

Page 56 à gauche: Costume de ski en laine/Lycra®-Nylsuisse®-Qualité.

A droite: Anorak en Nylsuisse®-Plume avec capuchon tenant et fermeture à pressions, pantalon «starter» assorti.

Page 57: Combinaison sport sans manches avec anorak court orné de surpiqures mode en Nylsuisse® Brillant ouatiné.

Vente: M. H.-P. Bollag

Programme de fabrication: Vêtements pour dames: jaquettes, pantalons et costumes de ski; costumes à pantalon, imperméables mode, pantalons et jeans.

Page 56 left: Ski outfit in wool/Lycra®-Nylsuisse®-Quality.

Right: Anorak in Nylsuisse®-Plume with hood in the same material and press-studs. Matching trousers.

Page 57: Sleeveless cat-suit, worn under a short anorak with fashionable stitched seams in quilted Nylsuisse®-Brillant.

Sales: Mr. H. P. Bollag

Manufacturing programme: Anoraks, ski-pants and outfits, trouser-suits, fashionable raincoats, slacks and jeans – for women.

AG GUST. METZGER
Dept. PROTECTOR
4002 Basel St. Jakobstrasse 110
Tel. (061) 34 75 66



Seite/Page 58

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 75 03

Skidress mit Helm, aus 100% Nylon bedruckt, wattiert. Hose mit besonders warmem Astronautenfutter.

Verkauf: Herr E. Ungricht

Fabrikationsprogramm: Ski-Jacken und Ski-Dresses für Herren, Damen und Kinder.

Costume de ski ouatiné avec casque, en pur nylon imprimé. Pantalon à doubler «astronaute» particulièrement chaude.

Vente: M. E. Ungricht

Programme de fabrication: Jaquettes et costumes de ski pour messieurs, dames et enfants.

Ski outfit with helmet cap, in quilted 100% nylon print. Pants with specially warm astronaut lining.

Sales: Mr. E. Ungricht

Manufacturing programme: Ski-jackets and ski outfits for men, women and children.

JOS. FOERY AG
Hohlstrasse 612
8048 Zürich
Tel. (01) 54 76 77/78



Seite/Page 59

Wattierte Ski-Anzüge: linkes Modell aus gestreiftem Nylon-Stoff *Antigloss*, rechtes Modell aus Baumwolle.

Verkauf: Herr Dr. R. Walsler-Foery

Fabrikationsprogramm: Regenmäntel für Damen und Kinder. Ski-bekleidung für Damen, Herren und Kinder.

Costumes de ski ouatinés: modèle de gauche en tissu de nylon rayé *antigloss*, modèle de droite en coton.

Vente: M. R. Walsler-Foery

Programme de fabrication: Manteaux de pluie pour dames et enfants. Vêtements de ski pour dames, messieurs et enfants.

Quilted ski outfit: model on left in *Antigloss* striped nylon fabric. model on right in cotton.

Sales: Mr. R. Walsler-Foery

Manufacturing programme: Women's and children's raincoats. Women's, men's and children's ski-wear.

LA MAILLE S.A.
52, rue de Genève
1004 Lausanne
Tél. (021) 24 47 51



La Maille



Seiten/Pages 60/61

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 77 70

Die drei modischen Längen: verschiedene untereinander auswechselbare Kleidungsstücke in Trikot aus reiner Schurwolle.

Verkauf: Herren O. Kaufmann, H.R. Lindenmann und J. Collet

Fabrikationsprogramm: Pullover, Kleider, Kostüme, Hosen-Ensembles, Separates, aus Trikot und Jersey, für Damen und Girls.

Les trois longueurs à la mode: tous les articles en coordonnés, en tricot pure laine vierge.

Vente: MM. O. Kaufmann, H.-R. Lindenmann et J. Collet

Programme de fabrication: Pullovers, robes, costumes, ensembles-pantalon, coordonnés, en tricot et jersey, pour dames et jeunes filles.

The three fashionable lengths: a wide range of coordinates in pure virgin wool tricot.

Sales: Messrs. O. Kaufmann, H. R. Lindenmann and J. Collet

Manufacturing programme: Pullovers, dresses, suits, slacks, coordinates, knitwear and jersey, for ladies and girls.

HAUTE COUTURE
ROLF CLEMENS
Nordstrasse 9
8006 Zürich
Tel. (01) 28 44 14



Seiten/Pages 62/63

Mehrteilige Handstrick-Ensembles aus Alpacca-Wolle.

Verkauf: Herr R. Clemens

Fabrikationsprogramm: Tageskleider, Nachmittagskleider, Cocktail- und Abendkleider, Strick-Ensembles, Krawatten und Hemden.

Ensembles de plusieurs pièces en laine Alpacca, tricotés main.

Vente: M. R. Clemens

Programme de fabrication: Robes du jour, d'après-midi, de cocktail et du soir, ensembles tricotés, cravates et chemises.

Hand-knitted several-piece outfits in Alpacca wool.

Sales: Mr. R. Clemens

Manufacturing programme: Day dresses, afternoon dresses, cocktail and evening gowns, knitted outfits, ties and shirts.

BISCHOFF TEXTIL AG
Bogenstrasse 9
9001 St. Gallen
Tel. (071) 23 16 31
Telex 57 192



Seiten/Pages 64/65

Showroom: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (01) 54 07 40

Links: Midilanger, warm gefütterter Regenmantel mit Kapuze, aus Aquaperl Ascona (50% Dacron®/50% Baumwolle) imprägniert.

Rechts: Modischer Midi-Regenmantel aus Aquaperl Cresta-Gabardine (50% Dacron®/50% Baumwolle) imprägniert.

(Stoffe: Stoffel AG, 9000 St. Gallen)

Verkauf: Herren B. Zollikofer und K. Amrein

Fabrikationsprogramm: für Damen: Regenmäntel, Kleider, Ski- und Freizeitjacken.

A gauche: Imper midi à capuchon, chaudement doublé, en Aquaperl Ascona (Dacron®/coton 50:50), hydrofugé.

A droite: Imper midi nouveautés en Aquaperl gabardine Cresta (Dacron®/coton 50:50), hydrofugé.

(Tissus: Stoffel S.A., 9000 Saint-Gall)

Vente: MM. B. Zollikofer et K. Amrein

Programme de fabrication: pour dames: Manteaux de pluie, robes, vestes de ski et de loisirs.

Left: Warmly lined midi-length raincoat with hood, in water-repellent Aquaperl Ascona (Dacron®/cotton 50:50).

Right: Novelty midi-length raincoat in water-repellent Aquaperl Cresta gabardine (Dacron®/cotton 50:50).

(Fabrics: Stoffel Ltd., 9000 St-Gall)

Sales: Messrs. B. Zollikofer and K. Amrein

Manufacturing programme: for women: Raincoats, clothing, ski and leisure jackets.

BAERLOCHER & CO.
Abt. Konfektion
9424 Rheineck
Tel. (071) 44 20 45



Seiten/Pages 66/67

Showroom: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich

Links: Kapuzenmantel mit Cape aus Aquaperl Ascona.

Rechts: Mantel im Military-Look aus Aquaperl Locarno.

(Stoffe: Aquaperl 50% Dacron®/50% Baumwolle von Stoffel AG, 9000 St. Gallen)

Verkauf: Herren J. Blum und E. Iseli

Fabrikationsprogramm: Regenmäntel, Skijacken, Skianzüge, Skihosen, Freizeitjacken für Damen.

A gauche: Manteau à capuchon, avec cape, en Aquaperl Ascona.

A droite: Manteau «military look» en Aquaperl Locarno.

(Tissus: Aquaperl Dacron®/coton (50:50) de Stoffel S.A., Saint-Gall)

Vente: MM. J. Blum et E. Iseli

Programme de fabrication: Manteaux de pluie, jaquettes, costumes et pantalons de ski, jaquettes de loisir pour dames.

Left: Hooded coat with cape in Aquaperl Ascona.

Right: Military style coat in Aquaperl Locarno.

(Fabrics: Aquaperl 50% Dacron®/50% cotton by Stoffel AG, 9000 St-Gall)

Sales: Messrs. J. Blum and E. Iseli

Manufacturing programme: Raincoats, ski-jackets, ski outfits, ski-pants, leisure jackets for women.

K. STOLZ Kleiderfabrik
8704 Herrliberg Grütstrasse 49
Tel. (01) 89 16 26



Creation Stolz
MADE IN SWITZERLAND

Seite/Page 69

Showroom Zürich: Stolz-Textil, Birmensdorferstrasse 20, 4. Stock, 8004 Zürich, Tel. (01) 23 23 20/27 73 73, Telex 54 929
Showroom Wien: Stolz-Textil, Dr. Karl Luegerplatz 3 / Eingang Stubenbastei 1, A 1010 Wien, Tel. 0043/222/52 42 41, Telex 11 672

Brautkleid aus Satin mit Calais-Spitzen-Applikation auf Oberteil, Ärmeln und Schleppe.

Verkauf: Frau L. Stolz, Frl. N. Messmer und Herr K.M. Stolz

Verkauf Wien: Frl. Ch. Wittgischlager

Fabrikationsprogramm: Braut- und Cocktailkleider; Spezialität: Brautkleider.

Robe de mariée en satin avec applications de dentelles de Calais sur le haut, les manches et la traîne.

Vente Zurich: Mme L. Stolz, Mlle N. Messmer et K.-M. Stolz

Vente Vienne: Mlle Ch. Wittgischlager

Programme de fabrication: Robes de mariées et de cocktail; spécialité: robes de mariées.

Satin bridal gown with Calais lace applications on the top, sleeves and train.

Sales Zurich: Mrs. L. Stolz, Miss N. Messmer and Mr. K.M. Stolz

Sales Vienna: Miss Ch. Wittgischlager

Manufacturing programme: Bridal gowns and cocktail dresses; speciality: bridal gowns.

MYLADY AG
Rorschacherstrasse
9424 Rheineck
Tel. (071) 44 25 31



Seite/Page 71

Damennachthemd mit Bettjäckchen aus besticktem Baumwollbatist.

Verkauf: Herren R. und H. Rohner

Fabrikationsprogramm: Feine Damen-Nachtwäsche, mehrheitlich aus Baumwollstoffen, aber auch aus Misch- und synthetischen Geweben.

Chemise de nuit avec liseuse en batiste de coton brodée.

Vente: MM. R. et H. Rohner

Programme de fabrication: Lingerie de nuit élégante pour dames, principalement en coton ainsi qu'en tissus mélangés et synthétiques.

Nightgown with bed-jacket in embroidered cotton batiste.

Sales: Messrs. R. and H. Rohner

Manufacturing programme: Attractive nightwear for women, mainly in cotton but also in mixed and synthetic fabrics.

GEISER AG
4950 Huttwil
Tel. (063) 4 12 93



Seite /Page 75

Bébé-Garnitur aus 100% Orlon® in modischer Farbkombination.

Verkauf: Herren O. Bieri und A. Heiniger

Fabrikationsprogramm: Fein gestrickte Bébekleider, bis zu 3 Jahren.

Ensemble pour bébé en pur Orlon®, en combinaison de tons mode.

Vente: MM. O. Bieri et A. Heiniger

Programme de fabrication: Vêtement tricoté fin pour bébés jusqu'à l'âge de 3 ans.

Pure Orlon® baby's outfit in a combination of fashionable shades.

Sales: Messrs. O. Bieri and A. Heiniger

Manufacturing programme: Fine knitted garments for infants up to the age of 3.

J. RIME S.A.
Avenue Recordon 1
1000 Lausanne 16
Tél. (021) 24 17 33



Seiten/Pages 78/79

Die aktuelle Strumpfhose aus Helanca® mit kontrastfarbenem Streifen.

Verkauf: Verkaufsservice

Fabrikationsprogramm: Strumpfwaren für Herren, Damen und Kinder.

Collant mode en Helanca® avec baguette contrastante.

Vente: Service des ventes

Programme de fabrication: Articles chaussants pour hommes, dames et enfants.

Fashionable Helanca® tights with a contrasting stripe.

Sales: Sales department

Manufacturing programme: Hosiery for men, women and children

**WIRKWARENFABRIK
VOLLMOELLER AG**
Bahnstrasse 23
8610 Uster
Tel. (01) 87 22 22



Seiten/Pages 72/73

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 75 20

Die aktuelle Kinderbekleidung aus reiner Schurwolle.

Verkauf: Herr M. Chapuis

Fabrikationsprogramm: Damenkleider, Hosen-Ensembles, Deux- und Trois-pièces aus Jersey (Marke: Vollmoeller); Kleider, Pullover und Hosen-Ensembles aus Jersey für Kinder (Marke: Kiddy).

Mode enfantine actuelle en pure laine vierge.

Vente: M. M. Chapuis

Programme de fabrication: Robes, ensembles pantalon, deux-pièces et trois-pièces en jersey (Marque: Vollmoeller); vêtements tricotés, pullovers et ensembles pantalon en jersey pour enfants (Marque: Kiddy).

Fashionable children's wear in pure virgin wool.

Sales: Mr. M. Chapuis

Manufacturing programme: Dresses, pant-suits, two- and three-piece outfits in jersey (Trademark: Vollmoeller); knitted garments, pullovers and pant-suits in jersey for children (Trademark: Kiddy).

J. DÜRSTELER & CO. AG
Strumpf- und Nähzwirn-Fabrik
8620 Wetzikon
Tel. (01) 77 06 14



Seiten/Pages 76/77

IDEWE-Qualitäts-Feinstrumpfhose mit Stickmotiv, speziell für die kniebedeckende Mode kreiert.

Verkauf: Herren J. Derron und W. Rindlisbacher

Fabrikationsprogramm: Damen- und Kinder-Strümpfe, Strumpfhosen, Kniestrümpfe und Socken, modische Fantasie-Artikel.

Collant fin de qualité IDEWE, avec motif brodé, créé spécialement pour la mode midi.

Vente: MM. J. Derron et W. Rindlisbacher

Programme de fabrication: Articles fantaisie mode en bas pour dames et enfants, collants, bas de sport et chaussettes.

Fine IDEWE-quality tights with embroidery motif, specially created for knee-covering fashions.

Sales: Messrs. J. Derron and W. Rindlisbacher

Manufacturing programme: Novelty fancy articles in women's and children's stockings, tights, sport stockings and socks.

J. RIME S.A.
Avenue Recordon 1
1000 Lausanne 16
Tél. (021) 24 17 33



Seite/Page 80

Damenkniestrümpfe aus Wool Nyl und Herrensocken aus Orlon®, erhältlich in mehreren modischen Farbtönen.

Verkauf: Verkaufsservice

Fabrikationsprogramm: Strumpfwaren für Herren, Damen und Kinder.

Mi-bas pour dames, en Wool Nyl, et chaussettes pour messieurs, en Orlon®; se font en divers coloris mode.

Vente: Service des ventes

Programme de fabrication: Articles chaussants pour hommes, dames et enfants.

Women's half-stockings in Wool Nyl and men's socks in Orlon®, available in various fashionable colours.

Sales: Sales department

Manufacturing programme: Hosiery for men, women and children.

CORTESCA AG
Ankerstrasse 3
8036 Zürich
Tel. (01) 25 54 50



R. CAFADER & CO.
Zweierstrasse 100
8036 Zürich
Tel. (01) 35 14 44



WILLY MEYER AG
Stauffacherquai 42
8021 Zürich
Tel. (01) 23 66 93



Seite/Page 81



Seite/Page 82



Seite/Page 83

Member of the Zurich Model House Group

Raffiniertes Cocktail-Kleid seitlich geschlitzt und modischer Party-Dress, aus bedrucktem synthetischem Jersey, beide Modelle mit Hot Pants.
(Stoffe: Max Kirchheimer Söhne & Co., 8000 Zürich)

Verkauf: Herren J. Amez-Droz und A. Bricchi

Fabrikationsprogramm: Nachmittags-, Cocktail- und Abendkleider; Ensembles; Mittel- bis hoher Genre. Spezialität: Damenkleider in grossen Nummern.

Très originale robe de cocktail fendue de côté et robe mode pour parties, en jersey synthétique imprimé, les deux modèles avec «hot pants».

(Tissus: Max Kirchheimer Fils & Cie, 8000 Zurich)

Vente: MM. J. Amez-Droz et A. Bricchi

Programme de fabrication: Robes d'après-midi, de cocktail et du soir; ensembles; genre moyen à haute confection. Spécialité: robes en grandes tailles.

Elegant cocktail dress slit down the side and fashionable party-dress, in synthetic jersey print; both models with hot pants.
(Fabrics: Max Kirchheimer Sons & Co., 8000 Zurich)

Sales: Messrs. J. Amez-Droz and A. Bricchi

Manufacturing programme: Afternoon-, cocktail- and evening-dresses; outfits; medium price range to model range. Speciality: women's dresses in larger sizes.

Member of the Zurich Model House Group

Knöchellanges Cocktailkleid in einer Kombination von Jupe und Shorts.

(Shorts und Oberteil: Brokat von H. Gut & Co. AG, 8000 Zürich. Jupe: Uni Cabala von Mettler & Co. AG, 9000 St. Gallen)

Verkauf: Herr R. Cafader

Fabrikationsprogramm: Nachmittags-, Cocktail-, Abendkleider und Ensembles, Mittel- bis Modellgenre.

Robe de cocktail maxi avec short.

(Short et haut: brocat de H. Gut & Cie S.A., 8000 Zurich; Jupe: Cabala uni de Mettler & Cie S.A., 9000 Saint-Gall)

Vente: M. R. Cafader

Programme de fabrication: Robes d'après-midi, robes de cocktail et du soir, ensembles, genre moyen à haute confection.

Cocktail outfit combining ankle-length skirt and shorts.

(Shorts and top: brocade by H. Gut & Co. Ltd., 8000 Zurich; Skirt: plain cabala by Mettler & Co. Ltd., 9000 St-Gall)

Sales: Mr. R. Cafader

Manufacturing programme: Afternoon-, cocktail-, evening-dresses and ensembles, medium price range to model range.

Member of the Zurich Model House Group

Vorne: Sehr apartes Abendkleid aus bedrucktem Reinseidenorganza.

Hinten: Elegantes Abendkleid aus Reinseidenmousseline, mit Stickerei am Ausschnitt und an den Ärmeln.

Verkauf: Herr R. Meyer

Fabrikationsprogramm: Damenkleider und -Ensembles für Sport, Nachmittag, Cocktail und Abend, gehobener Mittel- und Modellgenre.

Devant: Très originale robe du soir en organza de soie imprimé.

Derrière: Élégante robe du soir en mousseline pure soie, avec broderie sur le décolleté et les manches.

Vente: M. R. Meyer

Programme de fabrication: Robes pour dames et ensembles sport, ville, cocktail et soir, genre élevé à haute confection.

Front: Very original evening dress in pure silk organza.

Back: Attractive evening dress in pure silk muslin, with embroidery on the décolleté and sleeves.

Sales: Mr. R. Meyer

Manufacturing programme: Dresses and outfits for sport, town, cocktail and evening wear, medium to high range and model range.

HUGO BRANDEIS AG
Weinbergstrasse 29 8006 Zürich
Tel. (01) 34 93 50/51



Seite/Page 84



Member of the Zurich Model House Group

Abendkleid mit Shorts, aus Doppelcrêpe «Les Deux», reiche Stickerei mit Perlen- und Stein-Applikation.

(Stoff: Siber & Wehrli AG, 8603 Schwerzenbach)

Verkauf: Herr M. Brandeis und Frau M. Brandeis

Fabrikationsprogramm: Tageskleider, Cocktail- und Abendkleider, Complots, Mittel- bis Modellgenre, Devise: sportlich elegant.

Robe du soir avec short, en crêpe double «Les Deux» richement brodé, avec applications de perles et de pierres.

(Tissu: Siber & Wehrli S.A., 8603 Schwerzenbach)

Vente: M. M. Brandeis et Mme M. Brandeis

Programme de fabrication: Robes de jour, robes de cocktail et du soir, complets en genre moyen et couture. Inspiration sportive élégante.

Evening dress with shorts, in double crêpe «Les Deux», rich embroidery with appliquéd pearls and stones.

(Fabric: Siber & Wehrli Ltd., 8603 Schwerzenbach)

Sales: Mr. M. Brandeis and Mrs. M. Brandeis

Manufacturing programme: Day, cocktail and evening dresses, suits in medium and couture qualities. Elegant sporting style.

Schweizer Modewochen Zürich 1971

13.-23. April 1971

11.-22. Oktober 1971

Kollektionen Herbst/Winter 1971/72

Kollektionen Frühjahr/Sommer 1972

Nachturen

18.-24. August 1971

Kollektionen Herbst/Winter 1971/72

H. HALLER & CO.
Inh. A. + H. WILDBOLZ
Weinbergstrasse 31
8006 Zürich
Tel. (01) 32 35 36



Seite/Page 85

Member of the Zurich Model House Group

Zwei bezaubernde Abendkleider aus Pontesa® Crêpe.
 (Stoff: Mech. Seidenstoffweberei Winterthur, 8400 Winterthur)

Verkauf: Frau A. Wildbolz, Herr H. E. Wildbolz, Frau H. Haller, Frl. E. Schuppisser

Fabrikationsprogramm: Modellgenre: Kleider, Ensembles, Cocktail- und Abendkleider.

Deux ravissantes robes du soir en crêpe Pontesa®.
 (Tissu: Tissage mécanique de soieries Winterthur, 8400 Winterthur)

Vente: Mme A. Wildbolz, M. H. E. Wildbolz, Mme H. Haller, Mlle Schuppisser

Programme de fabrication: Robes, ensembles, robes de cocktail et du soir en style couture.

Two glamorous evening gowns in Pontesa® crêpe.
 (Fabric: Mech. Silk Mills Winterthur, 8400 Winterthur)

Sales: Mrs. A. Wildbolz, Mr. H. E. Wildbolz, Mrs. H. Haller, Miss E. Schuppisser

Manufacturing programme: Couture style dresses, outfits, cocktail and evening dresses.

H. + A. HEIM AG
Gartenhofstrasse 15
8036 Zürich
Tel. (01) 23 97 30

H. Heim



Seiten/Pages 86/87

Member of the Zurich Model House Group

Cocktail- und Abendkleider aus mehrfarbig besticktem Crimplene®-Jersey Modellux ICI.
 (Stickerei: Forster Willi & Co., 9001 St. Gallen)

Verkauf: Herren Dr. S. Feigel und H. Heim

Fabrikationsprogramm: Haute confection; Kollektion II «Petit Budget» im Mittelgenre. Heim-Boutique bei Alpinet, eine Jersey-Kollektion in Zusammenarbeit mit Ruepp & Co. AG, 5614 Sarmenstorf.

Robes de cocktail et du soir en jersey de Crimplène®, brodé multi-couleur, Modellux ICI.
 (Broderie: Forster Willi & Cie, 9001 Saint-Gall)

Vente: MM. S. Feigel et H. Heim

Programme de fabrication: Haute confection; collection II «petit budget» en genre moyen. Boutique Heim chez Alpinet, une collection en jersey, réalisée en collaboration avec Ruepp & Cie S.A., 5614 Sarmenstorf.

Cocktail and evening dresses in Crimplene® jersey Modellux ICI, with multicoloured embroidery.
 (Embroidery: Forster Willi & Co., 9001 St-Gall)

Sales: Messrs. S. Feigel and H. Heim

Manufacturing programme: Top quality ready-to-wear; collection II, medium quality "small budget" ready-to-wear. Boutique Heim at Alpinet's, a jersey collection created in collaboration with Ruepp & Co. Ltd., 5614 Sarmenstorf.

EL-EL AG
Grüngasse 19
8026 Zürich
Tel. (01) 27 48 30



Seite/Page 88

Member of the Zurich Model House Group

Elegantes Abend-Ensemble mit Pants, aus reichem, handbemaltem Seidenbrokat.
 (Stoff: Abraham AG, 8022 Zürich)

Verkauf: Frau E. Mandoni, Herr W. Mühlenthal und H. Kämpfer

Fabrikationsprogramm: Nachmittags-, Cocktail- und Abendkleider.

Élégant ensemble à pantalon, pour le soir, en riche brocart de soie peint à la main.
 (Tissu: Abraham S.A., 8022 Zurich)

Vente: Mme E. Mandoni, M. W. Mühlenthal et H. Kämpfer

Programme de fabrication: Robes d'après-midi, de cocktail et du soir.

Elegant evening outfit with pants, in rich hand-painted silk brocade.
 (Fabric: Abraham Ltd., 8022 Zurich)

Sales: Mrs. E. Mandoni, Messrs. W. Mühlenthal and H. Kämpfer

Manufacturing programme: Afternoon, cocktail and evening dresses.

MIRA/L. GROSSENBACHER AG
Stauffacherstrasse 45
8004 Zürich
Tel. (01) 27 26 16/17

Mira



Seite/Page 89

Member of the Zurich Model House Group

Corsage-Abendkleid aus Crêpe mit dazupassendem Cape.

Verkauf: Frau Grossenbacher und Directrice

Fabrikationsprogramm: Nachmittags-, Cocktail-, Abend- und Brautkleider.

Robe du soir à corsage en crêpe, avec cape assortie.

Vente: Mme Grossenbacher et la directrice

Programme de fabrication: Robes d'après-midi, robes de cocktail et du soir, robes de mariage.

Evening dress with bodice in crêpe with matching cape.

Sales: Mrs. Grossenbacher and the Manageress

Manufacturing programme: Afternoon, cocktail and evening dresses, bridal gowns.

KALTENMARK & CIE AG
Zweierstrasse 25
8026 Zürich
Tel. (01) 25 28 24



Seite/Page 91

Member of the Zurich Model House Group

Abendkleid, ein Spezialmodell für grosse Grössen.
 (Stoff: H. Gut & Co. AG, 8000 Zürich)

Verkauf: Herr K. Kaltenmark

Fabrikationsprogramm: Damenkleider, Deux-pièces, Ensembles, Abendkleider, ausschliesslich in Zwischengrössen; Spezialmodelle für vollschlanke Damen.

Robe du soir, un modèle spécial pour tailles fortes.
 (Tissu: H. Gut & Cie S.A., 8000 Zurich)

Vente: M. H.-K. Kaltenmark

Programme de fabrication: Robes pour dames, deux-pièces, ensembles, robes du soir, exclusivement en tailles intermédiaires; modèles spéciaux pour tailles fortes.

Evening dress, a special model for the matronly figure.
 (Fabric: H. Gut & Co. Ltd., 8000 Zurich)

Sales: Mr. H. K. Kaltenmark

Manufacturing programme: Women's dresses, two-piece outfits, suits, evening dresses, exclusively in the medium sizes; special models for the matronly figure.

COSMA,
COSTUMES ET MANTEAUX S.A.
Badenerstrasse 551
8048 Zürich
Tel. (01) 52 26 56



Seiten/Pages 92/93

Member of the Zurich Model House Group

Hochmodischer Mantel aus Cuir mit bestickten Einsätzen aus Ozelotimitat.

Verkauf: Herr F. Blum und Frau I. Blum

Fabrikationsprogramm: Boutique-Modell-Genre.

Manteau haute nouveauté en cuir avec empiecements brodés en imitation ocelot.

Vente: M. F. Blum et Mme I. Blum

Programme de fabrication: Genre boutique.

High fashion leather coat with embroidered imitation ocelot inserts.

Sales: Mr. F. Blum and Mrs. I. Blum

Manufacturing programme: Boutique models.

ARTHUR SCHIBLI S.A.
Rue de Veyrier 19
1227 Carouge-Genève
Adresse postale: Case, 1211 Genève 24
Tél. (022) 42 71 50



Seite/Page 94

Member of the Zurich Model House Group
Showroom: Talstrasse 70, 8001 Zürich,
Tel. (01) 25 21 68

Sehr eleganter, klassischer Damenmantel aus reinschurwollenem Epinglé-Gewebe.

Verkauf: Herren W. Hof und D. Petitpierre

Fabrikationsprogramm: Mäntel, Kostüme, Complots, in Prêt-à-porter Genre.

Très élégant manteau classique pour dame, en épinglé de pure laine vierge.

Vente: MM. W. Hof et D. Petitpierre

Programme de fabrication: Manteaux, costumes, ensembles, en style prêt-à-porter.

Woman's very smart classical coat in pure virgin wool "épinglé" fabric.

Sales: Messrs. W. Hof and D. Petitpierre

Manufacturing programme: Coats, suits, ensembles, in ready-to-wear style.

JULES F. HEIM
Gartenhofstrasse 15
8004 Zürich
Tel. (01) 23 83 76



Seite/Page 95

Member of the Zurich Model House Group

Modisches Ensemble, bestehend aus Mantel in Chanel-Länge und Shorts, aus schwarzem Wollsatın.

(Stoff: Pfenninger & Cie AG, 8820 Wädenswil)

Verkauf: Herren Heim und Plaschy

Fabrikationsprogramm: Damenmäntel, Kostüme, Hosenkostüme, Ensembles in gewobenen Stoffen und Jersey.

Ensemble mode en satin de laine noir, composé d'un manteau, longueur Chanel, et d'un short.

(Tissu: Pfenninger & Cie S.A., 8820 Wädenswil)

Vente: MM. Heim et Plaschy

Programme de fabrication: Manteaux, costumes, costumes à pantalon, ensembles en tissu et jersey.

Fashionable outfit consisting of a Chanel-length coat and shorts, in black wool satin.

(Fabric: Pfenninger & Co. Ltd., 8820 Wädenswil)

Sales: Messrs. Heim and Plaschy

Manufacturing programme: Ladies coats, suits, trouser-suits, outfits in woven fabrics and jersey.

HEINZ KARASEK AG
Lederbekleidung
Badenerstrasse 144
8026 Zürich
Tel. (01) 27 51 13



Seiten/Pages 96/97

Member of the Zurich Model House Group
Showroom: Badenerstrasse 144, 8026 Zürich,
Tel. (01) 27 51 13 und **Swiss Fashion House 3,**
Badenerstrasse 141, 8003 Zürich,
Tel. (01) 52 91 42

Drei sportliche Modelle (von links nach rechts): Mantel aus Enzycuir mit breitem Gürtel. Auberginefarbener Kalbvelours-Mantel mit Grönlandfuchs-Garnitur. Schaffell-Mantel, innen mit Langhaar, mit Kapuze.

Verkauf: Frau M. Karasek, Herr H. Karasek, Frau N. Poëll-Karasek

Fabrikationsprogramm: Lederbekleidung für Damen und Herren, Schaffell-Mäntel und Paletots für Damen und Herren, mit echtem Pelz gefüttert oder verbrämte Lederbekleidung, Artikel in vielen Lederarten, mittlerer bis hoher Genre.

Trois modèles sport (de gauche à droite): Manteau en Enzycuir à large ceinture. Manteau de veau velours à garniture de renard du Grönland. Manteau en mouton, l'intérieur à longs poils, avec capuchon.

Vente: Mme M. Karasek, M. H. Karasek, Mme N. Poëll-Karasek

Programme de fabrication: Mode cuir pour dames et messieurs genre moyen à haute confection. Robes, jaquettes, jupes, costumes, paletots, manteaux en nombreux genres de peaux de daim et velours lainé.

Three sporty models (from left to right): Wide-belted coat in Enzycuir. Eggplant-coloured velvet-calf coat with Greenland fox-fur trimming. Sheepskin coat, shaggy side inside, with hood.

Sales: Mrs. M. Karasek, Mr. H. Karasek, Mrs. N. Poëll-Karasek

Manufacturing programme: Leather fashions for men and women, medium price range to model range. Dresses, jackets, skirts, suits, topcoats and coats in many types of suede and napped velvet.

Semaines Suisses de la Mode **Zurich 1971**

13-23 avril 1971 Collections automne/hiver 1971/72
 11-22 octobre 1971 Collections printemps/été 1972

Secondes collections

18-24 août 1971 Collections automne/hiver 1971/72

Swiss Fashion Weeks **Zurich 1971**

13th-23th April 1971 Collections autumn/winter 1971/72
 11th-22th October 1971 Collections spring/summer 1972

Second Showings

18th-24th August 1971 Collections autumn/winter 1971/72

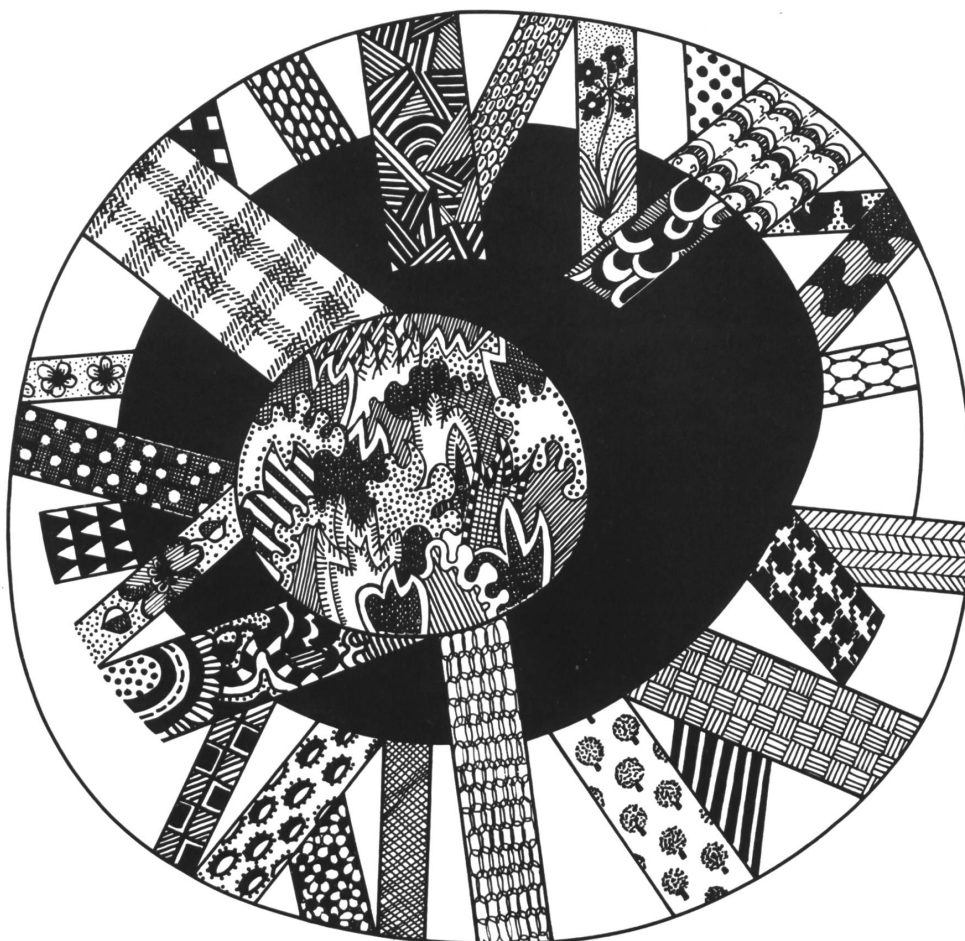
58. SCHWEIZER

MODE
WOCHEN
ZÜRICH

13.-23. APRIL 1971

SWISS
FASHION
WEEKS
ZÜRICH

SEMAINES
SUISSES
DE LA MODE
ZÜRICH



Foire Suisse d'Echantillons Bâle 17-27 avril 1971
Importante participation de l'industrie textile
et de l'habillement.

Présentations spéciales «Création», «Madame et
Monsieur» et «Centre du tricot»

Schweizer Mustermesse Basel 17.-27. April 1971
Umfangreiche Beteiligung der Textil- und
Bekleidungsindustrie.

Sonderschauen «Création», «Madame et Monsieur»
und «Tricotzentrum»

Swiss Industries Fair Basle 17th-27th April 1971
A particularly comprehensive section for the textile
and clothing industry.

Special exhibitions «Création», «Madame et
Monsieur» and «Knitwear Centre»

Feria Suiza de Muestras Basilea 17-27 de abril de 1971
Importante participación de la industria textil y
del vestido.

Presentaciones especiales «Creación», «Señora y
Caballero» y «Centro del tricot»